

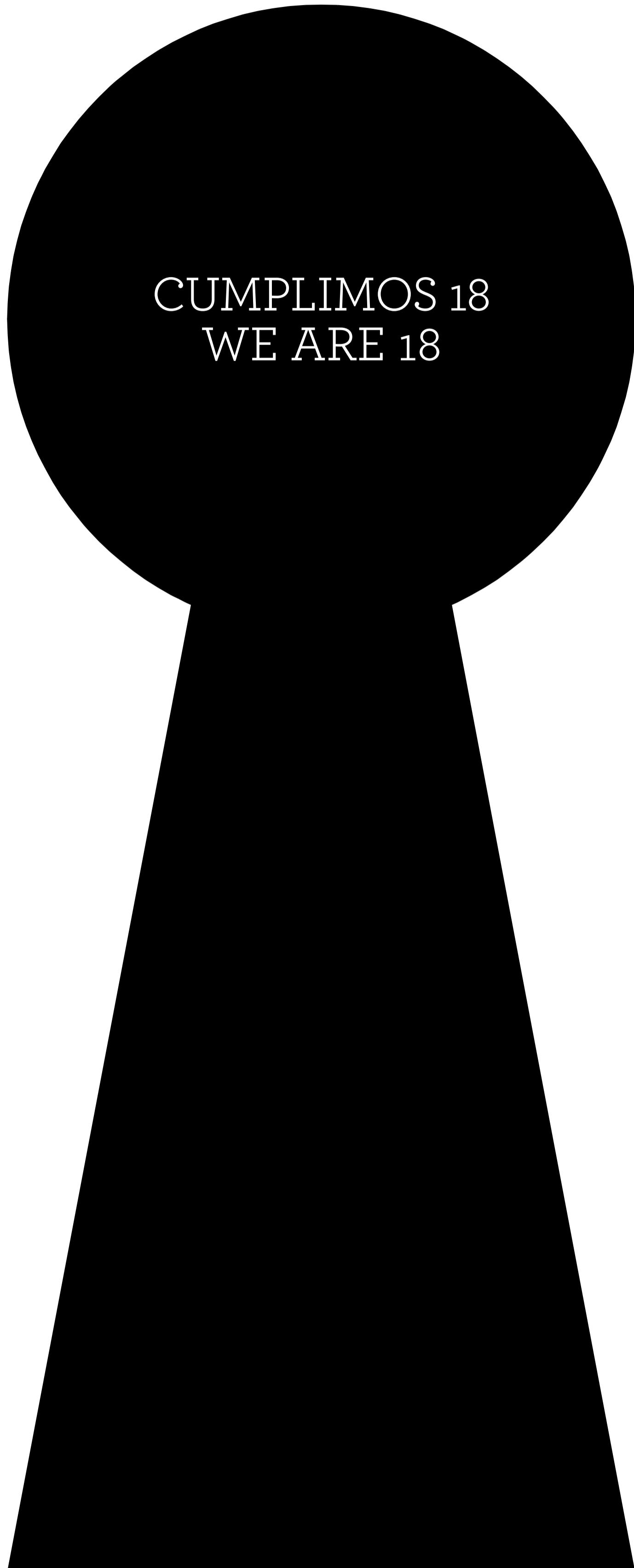
MALOFIEJ18

18 CUMBRE MUNDIAL DE INFOGRAFÍA
INFOGRAPHICS WORLD SUMMIT 18

18 SHOW, DON'T TELL! 18
07 INTERACT, DON'T SHOW! 07

MARCH 7-12 MARZO 2010
SPAIN, PAMPLONA, ESPAÑA

UNIVERSIDAD DE NAVARRA/SND-E
Edificio Bibliotecas
31009 Pamplona (Spain)
T +34 948 425 600
F +34 948 425 636
www.snd-e.com



CUMPLIMOS 18
WE ARE 18

UN CONGRESO NO APTO PARA MENORES
AN ADULT ONLY WEEK

MALOFIEJ18

Programa provisional
Información actualizada en www.snd-e.com
Temptative Program
Check www.snd-e.com for updated information

18 SHOW, DON'T TELL! 18
07 INTERACT, DON'T SHOW! 07

18 CUMBRE MUNDIAL DE INFOGRAFÍA
INFOGRAPHICS WORLD SUMMIT 18

MARCH 7-12 MARZO 2010
SPAIN, PAMPLONA, ESPAÑA

18 Show, Don't Tell! 18
07 Interact, Don't Show! 07

Taller de infografía: ideas
Infographics Ideas workshop

18 Cumbre Mundial de Infografía
Infographics World Summit 18

Instructores
Instructors

Domingo 7 de marzo
Sunday March 7
HOTEL AC CIUDAD DE PAMPLONA
AC CIUDAD DE PAMPLONA HOTEL

Lunes 8 de marzo
Monday March 8
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Martes 9 de marzo
Tuesday March 9
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Miércoles 10 de marzo
Wednesday March 10
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Miércoles 10 de marzo
Wednesday March 10
PALACIO DEL CONSTABLE
CALLE MAYOR 2
CONSTABLE'S PALACE

Jueves 11 de marzo
Thursday March 11
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

Viernes 12 de marzo
Friday March 12
UNIVERSIDAD DE NAVARRA
EDIFICIO CIENCIAS SOCIALES
SOCIAL SCIENCES BUILDING

John Grimwade
Condé Nast, USA
GRAPHICS DIRECTOR

19.30 Registro de participantes.
Registration.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.
'Chillida' su visión de la forma,
el espacio y el tiempo'.
'Chillida. A vision of shape, space
and the passing of time'.

09.00 **Geoff McGhee**
La Infografía
es el conocimiento.
Infographics are Knowledge
Bases.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
Trabajo en equipo.
Teamwork.

09.30

Ivan Kemp
Cómo sobrevivir a una
reforma gráfica.
How to survive to a graphic
reform.

09.30 **Alejandro Rojas**
Infografía con las uñas.
Graphics with the nails.

Juan Velasco
National Geographic, USA
ART DIRECTOR

20.00 Bienvenida. Welcome.
Javier Errea
Presidente de SND-E.
President of SND-E.

09.00 Formación de equipos
de trabajo, entrega de
documentación y
metodología.
Teams, documentation
and methodology.

09.45 Trabajo en equipo.
Teamwork.

12.00 Presentación de ejercicios
por grupos y crítica de los
instructores.
Exercises presentation
and critic by instructors.

13.00 Entrega de diplomas
y clausura.
Diplomas and closing.

19.00 Registro de participantes.
Registration.

10.15 **Connie Malamed**
Conectando.
Making The Connection

Geoff McGhee
Stanford University, USA
PROFESSOR

20.15 Presentación inaugural.
Instructores.
Opening presentation.
Instructors.

09.30 Salida del autobús desde el
edificio de Ciencias Sociales
(Universidad de Navarra).
Bus departure from
Social Sciences Building
(University of Navarra).

14.15 Almuerzo libre.
Lunch on your own.

16.00 **Juan Velasco**
National Geographic.
Lo que hemos aprendido
sobre infografía en los últimos
122 años.
National Geographic.
What we have learned about
graphics in the last 122 years.

19.00 Registro de participantes.
Registration.

20.00 Bienvenida y Apertura.
Welcome and Opening.
Mónica Herrero
Decana de la Facultad de
Comunicación de la
Universidad de Navarra.
Dean of the School of
Communication
University of Navarra.

10.15 **Thomas Molen**
El idiota de los infográficos.
The Infographics Nerd.

Alberto Cairo
São Paulo, Brasil
CONSULTANT

21.00 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

09.30 Salida del autobús desde el
edificio de Ciencias Sociales
(Universidad de Navarra).
Bus departure from
Social Sciences Building
(University of Navarra).

14.15 Almuerzo libre.
Lunch on your own.

16.00 **Juan Velasco**
National Geographic.
Lo que hemos aprendido
sobre infografía en los últimos
122 años.
National Geographic.
What we have learned about
graphics in the last 122 years.

19.00 Registro de participantes.
Registration.

20.00 Bienvenida y Apertura.
Welcome and Opening.
Mónica Herrero
Decana de la Facultad de
Comunicación de la
Universidad de Navarra.
Dean of the School of
Communication
University of Navarra.

11.15 **Café. Coffee break.**

El uso de ordenadores en los talleres
Show, Don't Tell e Interact, Don't
Show será opcional.
Laptop computer use in the Show,
Don't Tell! e Interact, Don't Show!
workshops will be optional.

10.30 Visita guiada al Museo
Chillida-leku (Hernani,
Guipúzcoa).
Guided visit to the Chillida-
leku Museum (Hernani,
Guipúzcoa).

13.30 Almuerzo libre
in San Sebastián.
Lunch on your own
in San Sebastián.

16.45 **John Grimwade**
'Cómo hacer un gran gráfico'.
Sigue estos principios y
produce gráficos brillantes.
'How to make a great
infographic'. Follow these
principles and produce
brilliant graphics.

18.15 Presentación de ejercicios
por grupos y crítica de los
instructores.
Exercises presentation
and critic by instructors.

19.15 Entrega de documentación
y metodología.
Documentation
and methodology.

19.00 Registro de participantes.
Registration.

12.45 **Scott Byrne-Fraser**

Restaurante Casa Manolo
Casa Manolo restaurant

García Castañón 10-12, 1º [31002]
www.restaurantecasamanolo.com

17.30 Trabajo en equipo.
Teamwork.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.15 Presentación del volumen
anual Malofiej 17.
Presentation of the
Malofiej 17 Annual Book.

13.45 **Almuerzo libre.**
Lunch on your own.

16.00 **Jan Schwochow**

Palacio del Condestable
Constable's Palace

Iturrama 21 [31007]
www.ac-hotels.com

16.45 John Grimwade
'Cómo hacer un gran gráfico'.
Sigue estos principios y
produce gráficos brillantes.
'How to make a great
infographic'. Follow these
principles and produce
brilliant graphics.

18.15 Presentación de ejercicios
por grupos y crítica de los
instructores.
Exercises presentation
and critic by instructors.

19.15 Entrega de documentación
y metodología.
Documentation
and methodology.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Francesco Franchi**

21.30 **Restaurante Casa Manolo.**

Restaurante Casa Manolo
Casa Manolo restaurant

García Castañón 10-12, 1º [31002]

www.restaurantecasamanolo.com

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Álvaro Valiño**

21.30 **Hannah Fairfield**

Edificio Ciencias Sociales
Universidad de Navarra
Social Sciences Building

Campus Universitario [31009]
www.unav.es/fcom

16.45 John Grimwade
'Cómo hacer un gran gráfico'.
Sigue estos principios y
produce gráficos brillantes.
'How to make a great
infographic'. Follow these
principles and produce
brilliant graphics.

18.15 Presentación de ejercicios
por grupos y crítica de los
instructores.
Exercises presentation
and critic by instructors.

19.15 Entrega de documentación
y metodología.
Documentation
and methodology.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Svetlana Maximchenko**

21.30 **Hannah Fairfield**

Hotel AC Ciudad de Pamplona
AC Ciudad de Pamplona Hotel

Iturrama 21 [31007]
www.ac-hotels.com

17.30 Trabajo en equipo.
Teamwork.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Manuel Canales**

21.30 **Restaurante Casa Manolo.**

Restaurante Casa Manolo
Casa Manolo restaurant

García Castañón 10-12, 1º [31002]

www.restaurantecasamanolo.com

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Iván Kemp**

21.30 **Hannah Fairfield**

Edificio Ciencias Sociales
Universidad de Navarra
Social Sciences Building

Campus Universitario [31009]
www.unav.es/fcom

17.30 Trabajo en equipo.
Teamwork.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **John Grimwade**

21.30 **Hannah Fairfield**

Palacio del Condestable
Constable's Palace

Iturrama 21 [31001]
www.pamplona.es

17.30 Trabajo en equipo.
Teamwork.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Álvaro Valiño**

21.30 **Hannah Fairfield**

Restaurante Casa Manolo
Casa Manolo restaurant

García Castañón 10-12, 1º [31002]

www.restaurantecasamanolo.com

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia de actualidad inmediata'.
'Breaking News'.

20.30 Cóctel inaugural.
Opening cocktail.

16.00 **Álvaro Valiño**

21.30 **Hannah Fairfield**

Edificio Ciencias Sociales
Universidad de Navarra
Social Sciences Building

Campus Universitario [31009]
www.unav.es/fcom

17.30 Trabajo en equipo.
Teamwork.

EJERCICIO 1. EXERCISE 1.

EJERCICIO 2. EXERCISE 2.
'Noticia